

Dans

Ananda Dansa : Spani
"Crónica Civil"



Den spanske borgerkrigen opplevd gjennom barns øy Personlig, usentimental, intens og vakker. Ananda Dar fra Valencia arbeidet tidligere utelukkende med da Etterhvert har de beveget seg mer mot det teatrale i trykksform. Selv beskriver de "Crónica Civil" som dramatisk verk konstruert som en ballett". Det er netto en utpreget forståelse for rytme og en utsøkt harm mellom musikk, farger og bevegelse som gir bilden "Crónica Civil" stor slagkraft.

Black Box store sal 12. -14. septemb

Forestillingen er støttet av Kulturministeriet i Spania og byen Valencia

Brigitte Farges : Frankri
"Le Ballet du Fargistan"

Brigitte Farges' spesielle estetikk skaper en desorient ende og nesten mystisk atmosfære. I en serie "Gål miniatyrer og andre visjoner" innhyller hun dansern former som fragmenterer kroppen. Armer, ben og hc svever fritt. Effekten er både eksotisk, original og bis: Brigitte Farges og hennes ensemble "Le Compagnie Ent postaire En Transit" regnes som de fremste eksponen av fransk "New Wave" dans.

Statens teaterhøgskole 23. -24. septemb

Forestillingen er støttet av Association Francai D'Action Artistique ved Utenriksministeriet i Frankrike.

Kjære nye og gamle publikummere,

"Gjøglerne kommer" i år for åttende - og slett ikke siste - gang. Fra en sped begynnelse i 1982 med 8 grupper over fire dager har det skjedd en utrolig utvikling fram til årets festival - med over 50 forestillinger i løpet av 13 dager. Både for profesjonelle scenekunstnere og et bredt, teaterglad og trofast publikum er festivalen blitt en viktig årlig givenhet med inspirasjon og glede.

Det har skjedd en positiv utvikling i norsk teater de siste årene - en gryende åpenhet for nye samarbeidsformer og nye konstellasjoner. Med årets festival vil vi gjerne bidra til denne utviklingen. Derfor tittelen "Frekke Gener": En innsprøytning av friske impulser til norsk teater.

Den norske delen av festivalen fokuserer primært på Nordkalotten. Forøvrig er det en festival som favner vidt, med scenekunst av høy kvalitet fra mange land. Festivalen er resultatet av et bredt nordisk samarbeid mellom OIT, Aarhus Festuke, Stockholms Kulturhus og Helsinki Festival. I tillegg har vi i år styrket vårt samarbeid med institusjonsteatrene - både med gjestespill og produksjonen av en fellesforestilling med Torshovteateret og den spanske gruppen Els Comediants.

Så er det bare å ønske dere velkommen til en ny scenefest med Frekke Gener. Og husk, ifjor var mange forestillinger utsolgte, så det er klokt å sikre seg billetter i tide...

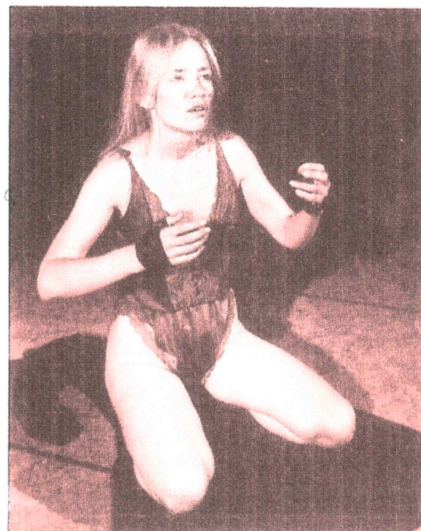


PROGRAM

Oslo
Internasjonale
Teater



Gjøglerne kommer
-89



presenterer
"FREKKE GENER"

12. T.O.M. 24. SEPTEMBER
Teater, dans, musikk, multimedia.
fra Spania, Japan, Italia, Frankrike, Holland,
USA, Polen, Danmark, Zimbabwe,
Tyskland og Norge.

Spilleplan "Frekke Gener" 1989

Spillested	Forestilling	Spl.	12/9	13/9	14/9	15/9	16/9	17/9	18/9	19/9	20/9	21/9	22/9	23/9	24/9
Det Apne Teater	Sert Plastik	2 t 05													21,00
Centratet	Ball, du, Farigstan	1 t 15													21,00
Centratet	Nils-A. Valkeppää	1 t 30													15,30
Black Box store sal	The Music Score	1 t 10													19,00
Black Box store sal	The Dinner	1 t													14,00
Black Box store sal	Nils-A. Valkeppää	1 t													19,00
Centratet	John G. Berkman	1 t 20													23,00
Statens Teat.h.Skole	Norsk Uthukt	25 min													19,00
Centratet	La Nit	1 t 20													20,30
Centratet	Hedda Gabler	1 t 20													17,30
Torshovparken	Torsh. Elis Comed.	1 t 20													18,00
Black Box lille sal	Morcedes	1 t 30													19,00
Black Box lille sal	Tran	1 t 05													14/19
Black Box lille sal	Drang	2 t													15,30
Black Box lille sal	Vargbruden	1 t 20													21,00
Black Box lille sal	Studoprisen	1 t 10													21,00
Black Box lille sal	De dagrannse	1 t 20													19,00
Black Box lille sal	Statens Teat.h.Skole	2 t 30													23,00
Black Box lille sal	Explosion of a Memory	2 t 30													20,00
Black Box lille sal	Crónica Civil	1 t 30													19,00
Black Box lille sal	Poste Restante	45 min													18,00

Husk konserten med Meridith Monk og Nurit Tilles 8. sept. kl. 19.30 og 9. sept. kl. 16.00 på Henie Onstad Kunstsenter.

Muligheter til forandringer.

**Anzu Furukawa :
Butho
Dog"**

Japan

(11 questions to the answer "Dog")

Den første forestillingen i serien "Anzu's Atlas of Animals". Anzu's dyr er minnene fra denne og andre verdener. Deres stemmer kommer fra mørket. Med kropp og ansikt uttrykker butoh-danseren Anzu Furukawa et helt register av v o l d s o m m e følelser og emosjoner: Smerte,

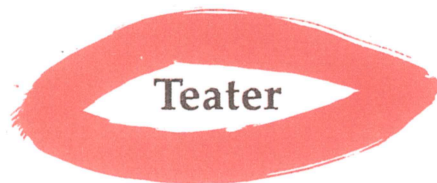
forbitrelse, redsel, sorg, kjærlighet, døden og ekstase. En til tider lammende og sjokkerende konfrontasjon, som likevel fascinerer, og som etterlater sterke indre bilder.



Black Box store sal

15. -16. september

Forestillingen er støttet av Japan Foundation



Transformtheater :

Tyskland

"Explosion of a memory"

Den meget omtalte øst-tyske dramatiker Heiner Müllers bearbejding av Strindbergs "Spøksønnen", vevet sammen med Müllers egen "Bildbeschreibung" (billedbeskrivelse). Forestillingen er skapt i nært samarbeid mellom Heiner Müller og Transformtheaters instruktør Henryk Baranowski. Sprengstoffet i Müllers tekster slipper løs gjennom det stiliserte billedteater som Baranowski har perfektionert. Transformtheater og Baranowski gjestet Oslo første gang i 1986 med "Japanische Spiele".

Det Åpne Teater

12. -14. september

Forestillingen er støttet av Goethe-Institut og Senatet i Berlin

Studio Hinderik :

Holland

"Train"

Et godstog spiller hovedrollen i "Train" - en mesterlig scenografisk illusjon med skrikende hjul, hvinnende brems, skinner og damp; så ekte at vi nesten kjenner lukten av skitten, varm luft. Hinderik de Groot's "Train" er en fascinerende reise gjennom et landskap av forbudte fantasier om kjærlighet, død og umoden seksualitet. Et gåtefullt, drømmeskjønt, maskinpoetisk tableau med billedrike assosiasjoner like mangeslungne som jernbanettets skinner. Studio Hinderik gjestet Oslo første gang i 1987 med forestillingen "Stoeprand" - et av høydepunktene i festivalens historie.

Norsk tekst ved Kjetil Skøyen.

Det Åpne Teater

16. -18. september

Forestillingen er støttet av Det Nederlandske Teaterinstitutt.

**Els Comediants/Torshovteateret
Uteforestilling**

I sommer har de fleste av Torshovteaterets skuespillere tilbrakt ferien sin i Spania. Ikke på badestranden, men i uvant "teaterterreng" hos Els Comediants. Bedre læremestere i de eldgamle spanske karnevals- og gjøglertidssosiasjoner finnes ikke. En smak på sommerens frukter får vi i en spesiell uteforestilling med Comediants og Torshovteateret i "el parque Torshov".

Torshovparken

Søndag 17. september.

Forestillingen er produsert av O.I.T. og støttet av Norsk Kulturråd.

Den Nationale Scene :

Bergen

"Mercedes"

To unge mennesker i en tilværelse de ikke kan overskue; et tilfeldig møte i et punkt som kan minne om et veikryss; En taus eldre mann og et brev. Dette er utgangspunktet for den øst-tyske dramatiker Thomas Brasch's skuespill om vår tids kaldhet, råhet og mangel på medmenneskelighet og mening. All ære til Den Nationale Scene som lot prosjektforestillingen "Mercedes" vokse fram med vilje og mandat til å søke på tvers av det institusjonelle, både i form og innhold, både skuespillermessig og regimessig. En konsekvent og kontroversiell forestilling: Den lille sideveien fører ut i et helt nytt landskap.

Black Box lille sal

17. september

Els Comediants :

"La Nit"



overd...
til natten, månen og...
som overgår det meste en stakkars nordbo...
stille seg. Els Comediants 22 gjøglere, musik...
pillere, dansere, klovnar, dukkespillere og effe...
en fryd for øyet - og hjertet! Ufoørgjæmelig, ov...
og deilig!

Black Box store sal

18. -21. s

Forestillingen er støttet av det spanske departement



Meta-Teatro :

**"Hedda Gabler" og
"John Gabriel Borkman"**

For første gang siden Eleonora Duse besøkte Norge får vi et italiensk Ibsen-gjestespill. Instuktør Piero er et kjent navn i italiensk avantgarde teater. Gjennom to bemerkelsesverdige oppsetninger av "Hedda" og "John Gabriel Borkman" får vi oppleve en ny og spennende Ibsen - befridd fra den tunge tradisjonen som har preget oss på. Gjestesippet med Meta-Teatro skjer i samarbeid med OIT, Oslo Nye Teater og Riksteateret. Etter festivalen gjestet "John Gabriel Borkman" i Skiens, Grimstad og

Centralteatret

18. -21. s

Forestillingene er støttet av det italienske ministeriet og det italienske kulturinstituttet. Scaglia er forestillingens b

Pracownia teater:

Polen

The Dinner" Partituret"

Forestillingene "Middagen" og "Partituret - en scenekomposisjon for fire aktører, lyd, rom og lys" tar Pracownia teater fra Warszawa et bisart blikk på dagliglivets banale øremål og moderne menneskers selvopptatthet. Dannet 1983 av en gruppe skuespillere som brøt med polsk instsjonsteaters uinspirerende rutine, Pracownia Teatr har utviklet et instrumentalt teater preget av teknisk virtuositet; eleganse, intelligent humor og dyp ironi. Deres sviende usikalske satirer er blitt belønnet med en rekke priser på ulike festivaler.

Black-Box store sal

22. -24. september

valegangen Teater: Danmark

Sort Plastik"

De kvinner våkner opp i et likhus - og oppdager at de er døde. Det forhindrer de ikke i å opptre høyst levende, i et ungent fellesskap der lengsler og temperamenter leves ut æd og mot hverandre. Gjennom en mosaikk av sketsjer, monologer, sanger og korte minispill, utleverer de uddstykkene av sine liv. Tonen er til tider rå og brutal, men alltid hjertelig, med poesi, frodighet og en sjarmerende vironisk humor. "Sort plastik" er skapt på grunnlag av provisasjoner over forskjellige grunntemaer og tekster, og er utarbeidet sammen av nordmannen Lasse Dehle, som nylig er utnevnt til ny kunstnerisk leder på Torshovteateret.

Det Åpne Teater

23. -24. september

Forestillingen er støttet av Nordisk Teater- og Dansekommité

Åsverket :

Oslo

Øste Restante, Oslo"

Øste Restante, Oslo er en romantisk vrangforestilling basert en naiv opplevelse av en fullent tilværelse i Oslo, sommeren 1989.

Forestillingen varer i 45 minutter og er smidd over et stramt matisk videokonsept, som blander det koreografiske med det autentiske.

Den snille musikken er skrevet av Tuxedomoon's Ivan Orgjević, den slemme musikken er tatt opp med en analog synthesizer 816.

Slemme bildene er arrangert av norske byråkrater og de fleste bildene er formet med assistanse av japanske illustratører.

Slemme innhold er reservert den snille tanke.

Black-Box lille sal

12. -13. september

Nordkalotten

Sampo Teater :

Tromsø

"Vargbruden"

Om dagen er skogvokterkonen Aalo en dydig husstru og mor, om natten lokker ulveflokkene. Året er 1650; det er hekseprosessenes tid: En erotisk kvinne er en varg i natten. Skuespiller Anitta Suikkari er en glimrende forteller. Med ord og kropp skaper hun ulende ulveflokker, den jordnære skogvokteren og den unge Aalo - uskyldig, erotisk, og til sist, en brennmerket heks.

En imponerende, fengslende prestasjon.

Statens Teaterhøgskole

15. -17. september



Totalteateret :

Tromsø

"Draug"

Draug er historien om livet i nord i dag og for hundre år siden. Forestillingen er basert på historier, sanger og leker fra Vesterålen. Mangfoldig, sjarmerende, frodig og engasjerende. "Draug" er et glimrende eksempel på hvordan teater kan underholde et publikum i alle aldre, samtidig som det forteller en historie som angår oss alle.

Forestillingen kommer til Oslo som en del av en støretournee til Danmark, Færøyene og Sverige.

Om været tillater det vil den bli presentert utendørs på Bygdøy.

Se dagsannonse for spillested.

16. september



Nils-Aslak Valkeapää Sameland

Nils-Aslak Valkeapää er en av de ledende samiske musikere som på en genuin måte har maktet å kombinere tradisjonell samisk musikk, jazz, joik, dikt og bilder. Hans forestillinger trollebinder og gir et uttrykksfullt bilde av denne særegne og rike kulturen.

På Centralteatret har Valkeapää med seg har han to finske musikere; Esa Kotilainen på synt og Seppo Paakkunainen på saksofon og fløyte. Her viser de en forestilling med dikt, joik og lysbilder. En poetisk skildring av den samiske kultur og levemåte.

På natt-caféen vil Valkeapää opptre alene med joik, dikt og fortellinger.

Det Åpne Teater

21. - 22. september

Centralteatret

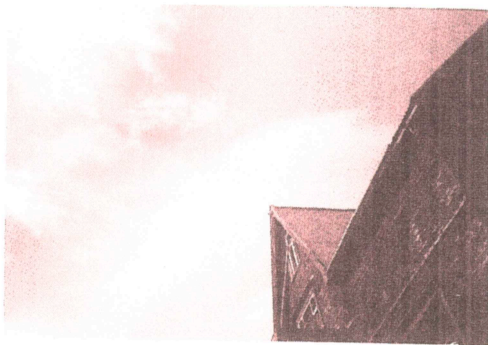
23. - 24. september

Trym Ivar Bergsmo/ Vesterålen

Lars Saabye Christensen

"Norsk Utflukt"

(Da linedanseren var kommet halvveis tok tauet slutt)



Norsk Utflukt er en reise i bilder, tekst og toner. Temaet i forestillingen er forholdet mellom mennesket og miljøet. Bildene er nordlandsnatur, diktet er skrevet av og fremføres fra scenen av Lars Saabye Christensen og musikken er spesielt komponert av og spilt inn av "Service for the Nervous".

Trym Ivar Bergsmo er en av de ledende naturfotografene i Nord, samtidig som han er utdannet i multivisjon i USA. Norsk utflukt benytter en presentasjonsteknikk som er lite benyttet til nå. Med 4 computerstyrte lysbildeapparater som skaper scenerommet.

Statens Teaterhøgskole

19. -21. september

Forestillingene fra Nordkalotten er støttet av
Fondet for Utøvende Kunstnere.

Andre Begivenheter

Konsserter.

Meredith Monk

Nurit Tilles

USA.

"Songs from the Hill

Music for voice and two pianos"

Meredith Monk sier selv om sitt mål: Å skape en form som bryter barrierene mellom de forskjellige disiplinene, en form som åpner for tankene, opplevelsen og erfaringene. Gjennom 25 år har hun virket som komponist, sanger, filmskaper og koreograf. Hun har mottatt utallige priser for sin nyskapende og eksperimentelle kunst. I originalitet, spennvidde og dybde er det få, om noen, som kan måle seg med henne.

Hennes musikk utforsker stadig nye territorier. Hun er en en-persons vokal-synthesizer som gjenoppdager sangens teknikk og kunst ved hver ny komposisjon.

Stemmen er et instrument. Monk går lenger enn det: Hele kroppen blir et instrument for lyd.

Med seg har hun Nurit Tilles (stemme, percussjon, piano), som har arbeidet med Meredith Monk siden 1984.

Henie-Onstad Kunstsenter

8. sept. Kl. 19.30

Obs, merk datoen

9. sept. Kl. 16.00

Billettbestilling; Henie-Onstad K.s. 02.543050

Konsertene er arrangert i samarbeid mellom Århus Festuke, Helsinki Festival, Kulturhuset i Stockholm, Henie-Onstad Kunstsenter og O.I.T.

Ephat Mujuru:

Zimbabwe

Afrikanske fortellinger

Mujuru er en mester i fortellerkunsten og en virtuos musiker på "mbira" (et "tommelfingerpiano" som brukes i religiøse seremonier av Shona-folket. Mbira blir også brukt til humoristiske fortellinger). Mujuru trollbinder med rituell musikk, egne fortellinger og sanger - framført med innlevelse, sjarm og rike kunnskaper om afrikanske kulturtradisjoner. Konsertene på Det Åpne Teater byr på en rekke overraskelser og spesielle begivenheter. Ephat Mujuru opptre alene og sammen med en rekke av våre mest kjente folkemusikere som Tone Hulbækmo, Sverre Jensen, Ragnhild Furholdt og Frode Nyvold.

Frode og Ragnhild, som er ledere for Folkemusikkakademiet i Rauland, tar med seg hele skolen nedover for å skape liv og musikk under og etter disse konsertene.

Ephat Mujuru har selv foreslått å opptre sammen med norske folkemusikere, da han finner et nært kunstnerisk felleskap med denne kunstformen

Det Åpne Teater

14. - 15. september

Forestillingen er støttet av Norad.

Den Sorte Billett:



Festivalens store hemmelighet. Hvilken norsk forestilling får årets "studiopris"? Ryktene svirrer, men vi sier ikke et ord mer. Kjøper du "Den Sorte Billett" får du en overraskelse - og en deilig forestilling.

Black Box lille sal

14. september



Workshops.

Heiner Müller.

Isamarbeid med Germanistisk Institutt og Teatervitenskapelig Fakultet ved Universitetet i Bergen, arrangerer O.I.T. et teoretisk kurs om Heiner Müllers arbeid. Kurset er beregnet for forskere. Seminaret ledes av

Goethe-Institutt

7. - 9. september.

Henryk Baranowsky, instruktøren for Transformtheater, er en av de instruktørene som har arbeidet mest sammen med Heine Müller. Han skal holde en work-shop for instruktører og koreografer. Kurset vil gi en innføring i det praktiske arbeidet til Heine Müller.

Kursene er støttet av Goethe-Institutt, Statens teaterhøgskole, Norges Balletthøgskole og Fondet for Utøvende Kunstnere.

Butoh-dans.

Anzu Furukawa holder et fem dagers kurs i butoh-dans for profesjonelle dansere. Kurset gir en innføring i denne særegne japanske danseformens grunnleggende elementer.

Danseloftet

9. - 13. september.

pris. kr. 800,-

Kurset er støttet av Norsk Kassettagiftsfond.

Informasjon

Forestillinger

Black Box Teater 02. 833990

Work-shops

Oslo Internasjonale Teater 02. 145678

Presse

Kathleen Marchant, Black Box 02. 410913

Festivalledelse

Oslo Internasjonale Teater 02. 145678

Billetter

Black Box Teater
Stranden 3, Aker Brygge
02. 833990

TELEFONBESTILLINGER:

FESTIVALKORT, GRUPPER og BILL.BEST. TIL MINST 6 FORESTILLINGER.

Fra tirs. 22. - fre. 25.8 kl. 12-16 (ikke lør.-søn.)

ENKELTFORSTILLINGER:

Fra tirs. 29.8. Alle dager Kl. 12. til 18.

Festivalkort og gruppebest. må hentes dagen før forestilling.

DIREKTE SALG

Billettluken til Black Box,
Aker Brygge

Fra man. 4.9. kl.12-18 alle dager.

Forhåndssalg til forestillinger på Det Åpne Teater og Centralteateret avsluttes kl. 17.00 på forestillingsdagene. Uavhentede billetter selges ved inngangene én time før forestillingene begynner. (Ingen rabatter).

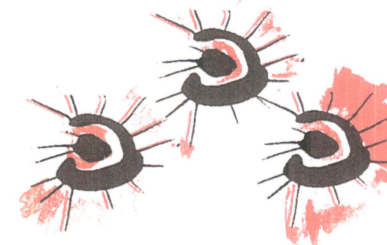
Uteforestillinger og Natt-Café: Ingen forhåndsbestillinger.

Priser

Enkelt-billetter koster fra kr. 50,- til kr. 150,-
Ved gruppebestilling (min. 10), eller ved kjøp min. 6 billetter; ca. 20% rabatt. (avrundte pr. Gruppebestillinger over 30 billetter; 30% r

Festivalkort Kr. 1.100,- Kortet gir adgang til forestillinger med unntak av konserten til Meredith Monk.

(Husk at ved kjøp av festivalkort må man re servere plass på forestillinger)



Vi takker

Festivaler lager ikke seg selv, og det er mange ildsjeler som har gjort årets festival til en begivenhet den er. Som de fleste kjennsliter festivalen fortsatt med økonomien, og 70% av budsjettet disponeres til kunstneriske aktiviteter. Administrasjon og all for praktisk hjelp er fortsatt avhengig av frivillige hender. Festivalen er dem en stor takk skyldig.

Økonomisk har vi faktisk rundet en milepæl år. For første gang er støtten større fra Norge enn fra utlandet. For dette takker vi Kulturredningsdepartementet, Oslo Kommune, Fondet for Utøvende Kunstnere, Kulturavgiftsfondet, Norsk Kulturråd og Norad.

Festivalen har i år vært ledet av;

Morten Bachke, daglig leder

Ingunn Wiig, kontorleder

Kathleen Marchant, presse og info

Turid Hansen, magasin-redaktør

Jan Føyner, seminaransv.

Teknisk ledelse

Pelle Gustavsen

Hedvig Schjødt

Ulf Bjørklid.